



Parks Canada
Parcs Canada



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Parks Canada Agency
National Contracting Services**

**111 Water Street
Cornwall, ON, K6H 6S3**

INVITATION TO TENDER
APPEL D'OFFRES

AMENDMENT #1 TO:

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission à: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments – Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
3, passage du Chien-d'Or
Quebec, QC, G1R 3Z8

Title-Sujet Demolition and complete reconstruction of the M form bridge Les Cascades trail		Date 2016.09.28
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P300-16-5377		Client Ref. No. - No. de réf du client.
GETS Reference No. - No de reference de SEAG		
Solicitation Closes L'invitation prend fin – at – à 2:00 PM on – le 2016-10-06		Time Zone Fuseau horaire - EASTERN DAYLIGHT TIME (EDT)
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sylvie Lagacé sylvie.lagace@pc.gc.ca		
Telephone No. - No de téléphone 418-455-4817		Fax No. - No de FAX: 418-648-5392
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: La Mauricie national Park		
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - No de téléphone: _____ Facsimile No. - N° de télécopieur: _____		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur _____ Name / Nom Title / Titre _____ Signature Date		

AMENDMENT #1

THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO:

ANSWER A QUESTIONS ASKED BY A POTENTIAL BIDDERS AND TO PROVIDE ADDITIONS/DETAILS TO SPECIFICATIONS AND PLANS.

YOU MUST CONSIDER THIS CONTENT IN THE EVALUATION OF YOUR TENDER.

NO CHANGE TO THE BID CLOSING DATE.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



Parks
Canada

Parcs
Canada

PARKS CANADA AGENCY – GOVERNMENT OF CANADA
Mauricie and Western Québec Management Unit

5P300-16-5377 Demolition and Complete Reconstruction of M Bridge of Les Cascades Trail

QUESTIONS / ANSWERS – BIDDERS VISIT SEPTEMBRE 26, 2016

Question 1

- Q: Does the contract include tree planting after tree clearing?
 - o **R: No tree planting is required by the Contractor, the Agency will do the tree planting following the work.**

Question 2

- Q: Have soil analyses been done for the works (in relation to treated wood use)?
 - o **R: No, there has been no analysis done.**

Question 3

- Q: Is there an overall site plan on the drawings?
 - o **R: No.**

Question 4

- Q: What type of cofferdam is to be built?
 - o **R: The contractor is responsible for the type of work to build, according to the requirements set out in the specification.**

Question 5

- Q: Are there underground services in the zone of the work?
 - o **R: No, there are no underground services.**

Question 6

- Q: Is there a dam that regulates the water level of Lake Wapizagonke?
 - o **R: Yes and the water level is quite stable except in spring during the snow melt.**

Question 7

- Q: Where is the location of the site trailers?
 - o **R: In front of or behind the services building on the site.**



Parks
Canada

Parcs
Canada

PARKS CANADA AGENCY – GOVERNMENT OF CANADA

Mauricie and Western Québec Management Unit

5P300-16-5377 Demolition and Complete Reconstruction of M Bridge of Les Cascades Trail

QUESTIONS / ANSWERS – BIDDERS VISIT SEPTEMBRE 26, 2016

Question 8

- Q: Would it be possible to use a part of the services building of the site (closed kitchen shelter) as a site trailer ?
 - o **R: Yes, see the clarifications in the addendum.**

A reminder is given to the bidders present about the following subjects:

- No grass seeding or importing of top soil is authorised in the park (see specification for precision);
- To access the Mauricie National Park for the months of October to December, the Agency will be in charge of the management of the security gate at the St-Mathieu-du-Parc entry. However, for the months of January to May, the Contractor must plan the management of this gate. The Agency will provide a sufficient number of keys for the Contractor's needs.
- For the snow removal, the Agency will be in charge of snow removal of the access road up to the site, including the access road to the Shewenagan picnic area (as mentioned in the call to tender documents). The Agency advises the Contractors that in extreme conditions which can start during the night, it cannot guaranty that the access roads will be open for 7:00 am in the morning. Also, no reclamation will be accepted by the Agency for loss of time resulting from such a situation.
- In the work zone, there is no cellular telephone signal. The only method of communication is by public telephone. The Agency will provide the number of radios required for the Contractor's needs.
- In winter, the Lac Wapizagonke water under the bridge does not freeze completely.



Parks
Canada

Parcs
Canada

PARKS CANADA AGENCY – GOVERNMENT OF CANADA

Mauricie and Western Québec Management Unit

5P300-16-5377 Demolition and Complete Reconstruction of M Bridge of Les Cascades Trail

QUESTIONS / ANSWERS – AFTER BIDDERS VISIT SEPTEMBRE 26, 2016

Question 1

- Q : On page 5 of section 06 18 00 «Glued-Laminated Construction », paragraph 2.3, it is asked to apply sealer on glued-laminated wood, and on page 6, paragraph 2.1.6, it is asked a preservative treatment and a finish coat.

But on page 6, paragraph 2.2.3, it is asked to not apply sealer on surface with a preservative treatment and a finish coat.

Please confirm ?

- o **R : Application of sealer is clarified in addendum 1.**

Question 2

- o Q : In technical specification, Glued-Laminated wood is SPF or Douglas Fir. In the same document, there is a table for conversion of CSA product for class 20f-E/EX and 12 c-E. But CSA standard don't specify wood species.
- o **R : Utilisation of other wood species is acceptable. This point is clarified in addendum 1.**



Parks
Canada

Parcs
Canada

PARKS CANADA AGENCY – GOVERNMENT OF CANADA

Mauricie and Western Québec Management Unit

5P300-16-5377 Demolition and Complete Reconstruction of M Bridge of Les Cascades Trail

ADDENDUM 1

MODIFICATION OF TECHNICAL SPECIFICATION

Modifications to the section 01 35 43, point 3.1 “General”

The text of the 6th paragraph is cancelled and replaced by the following text:

6. Privilege the use of ecological (biodegradable) lubricants in mechanical equipment. For work done on the shores of aquatic areas with mechanical equipment, use only ecological (biodegradable) lubricants. This requirement does not apply to cranes and concrete pumps. For those equipments, the contractor must confine the equipment in an leak-proof zone, using a plastic tarp.

The 17th paragraph ,to be added, is as follows:

17. During the cleaning of the concrete truck and concrete pumps, the residues and water from cleaning must be disposed of in a leak-proof area or in a container for this purpose. The container put in place for this purpose must be emptied as required.

Modifications to the section 01 35 43, point 3.2 “Protection of Watrcourses, Wetlands and Lakes”

The text of the 3rd paragraph is cancelled and replaced by the following text:

3. The use of a pier of fill, snow or ice is forbidden to access the central foundation and the west bank (to Les Cascades trail) of the lake. The Contractor must use barges for work.

The 12th paragraph, to be added, is as follows:

12. All the equipment used in the lake, such as the barges, must be cleaned and rinsed with water before being launched into the lake.

Modification to the section 01 32 16.07, point 1.2 “Requirements”

The text of the 5th paragraph is cancelled and replaced by the following text:

5. All the works of the present contract must be terminated by May 12, 2017.

Modifications to the section 01 11 00, point 1.4 “Contractor use of Premises”

The 9th 10th and 11th paragraph, to be added, is as follows:



Parks
Canada

Parcs
Canada

PARKS CANADA AGENCY – GOVERNMENT OF CANADA
Mauricie and Western Québec Management Unit

5P300-16-5377 Demolition and Complete Reconstruction of M Bridge of Les Cascades Trail

ADDENDUM 1

9. The contractor may use the electrical panel of the building near the site for the work. If the electrical panel capacity is insufficient for the needs of the project, the Contractor shall provide generators.
10. The part of the service building close to the site containing the kitchen shelter is available to the contractor. He must consider that the kitchen shelter is not heated, so he must provide appropriate required heaters. Cleaning and restoration of site used is to at the contractor's expense.
11. Before the first mobilization to the site, the Contractor shall make a complete video record of the places affected by the work, including trails, access roads, launch area, beaches, etc. The recording must be done in the presence of the PCA representative.

Modifications to the section 01 35 43, point 3.3 "Wood Clearing"

The 4th and 5th paragraph, to be added, is as follows:

4. The use of a hydraulic excavator equipped with a chipper is forbidden.
5. During tree clearing, the contractor must conserve on the work site, close to the access road identified by the PCA Representative, ten (10) logs (trunks, without branches). The length and diameter of the logs to keep will be the choice of the PCA representative.

Modifications to the section 05 12 23, point 2.2 "Equipment and Materials"

The text of the 10th and 11th paragraphs are cancelled. The painting of the galvanised steel surfaces of the wood structure assemblies and other elements of galvanised steel is cancelled.

Modification to the section 02 41 16, point 3.3 "Demolition"

The 10th paragraph, to be added, is as follows:

10. Prior to the demolition of the bridge, the contractor must recover the identification panels attached to the bridge and hand them over to the PCA representative.

Modifications to the section 01 29 00, point 1.2 "Method of Payment"

The text of the 13th paragraph is cancelled and replaced by the following text:



Parks
Canada

Parcs
Canada

PARKS CANADA AGENCY – GOVERNMENT OF CANADA

Mauricie and Western Québec Management Unit

5P300-16-5377 Demolition and Complete Reconstruction of M Bridge of Les Cascades Trail

ADDENDUM 1

13. Timber Decking

- .1 The construction of timber decking is paid at a flat overall price. The price includes the supply of materials (including waterproofing membrane and joint cover plates), the implementation and includes any incidental expense.

The text of the 14th paragraph is cancelled and replaced by the following text:

13. Wood Railing

- .1 The construction of the wood railing is paid at a flat overall price. The price includes the supply of materials (including guardrail sections of galvanized steel), the implementation and includes any incidental expense.

Modifications to the section 06 18 00, point 2.1 “Materials”

The text of the 1st paragraph is cancelled and replaced by the following text:

- .1 Wood for glued-laminated elements

Modifications to the section 06 18 00, point 2.2 “Fabrication”

The text of the 3rd paragraph is cancelled and replaced by the following text:

- .3 Sealer must be applied prior to the application of stain or treatment with a preservative product.

MODIFICATION TO THE DRAWINGS

Modification to sheet 401 by the sketch AD-ST01-01

A closure plate is added to the ends of the decking.

Modification to sheet 402 by the sketch AD-ST01-02

Modification to the assembly as shown on the sketch.



Parks
Canada

Parcs
Canada

PARKS CANADA AGENCY – GOVERNMENT OF CANADA

Mauricie and Western Québec Management Unit

5P300-16-5377 Demolition and Complete Reconstruction of M Bridge of Les Cascades Trail

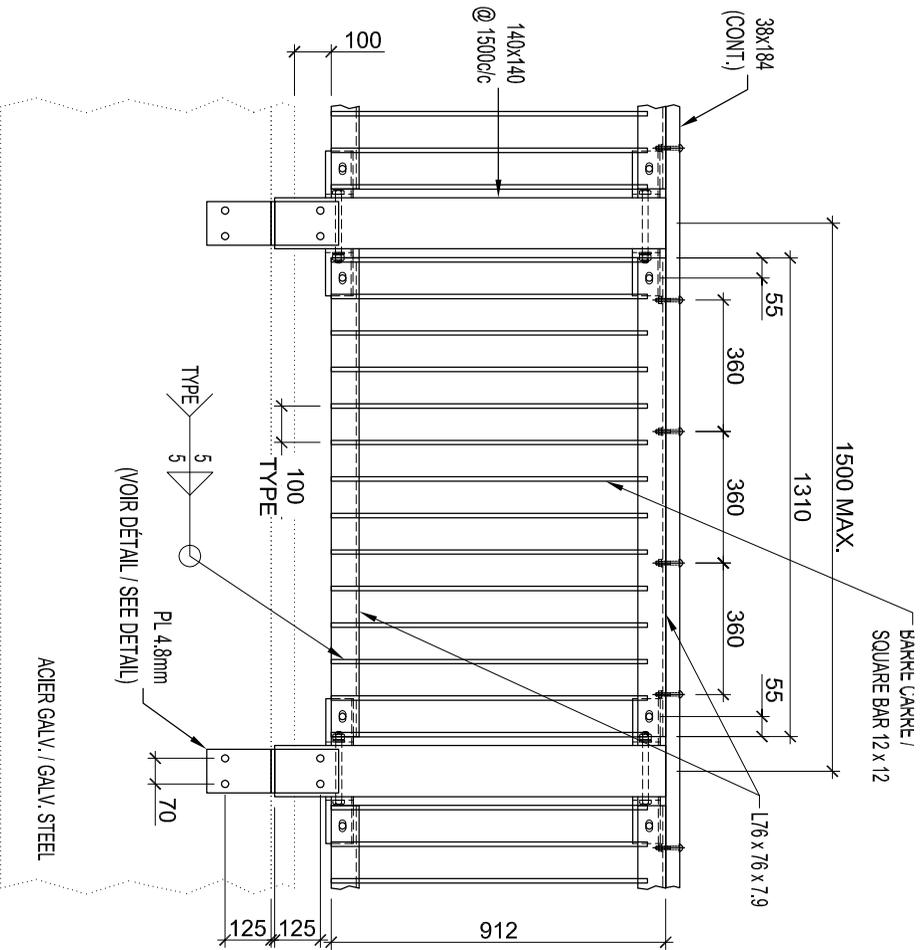
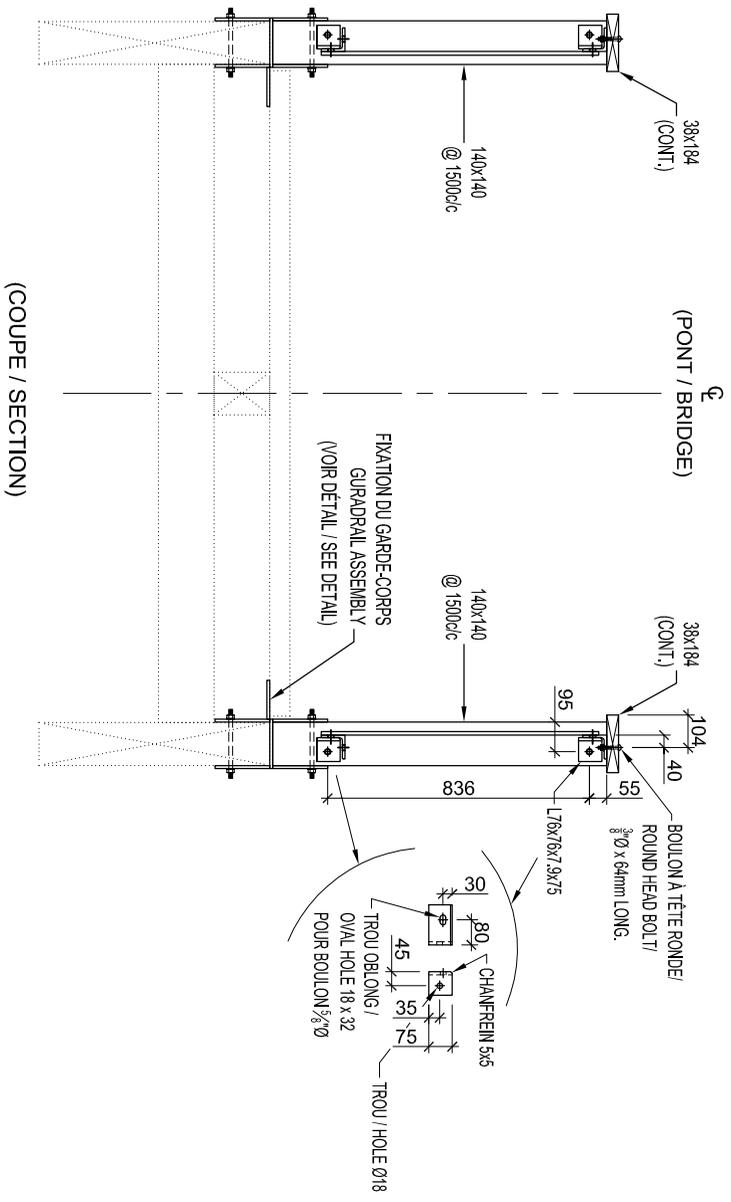
ADDENDUM 1

Modification to the sheet 402 by the sketch AD-ST01-03

Modification to the base of the columns as shown on the sketch

Modification to the sheet 301 by the sketch AD-ST01-04

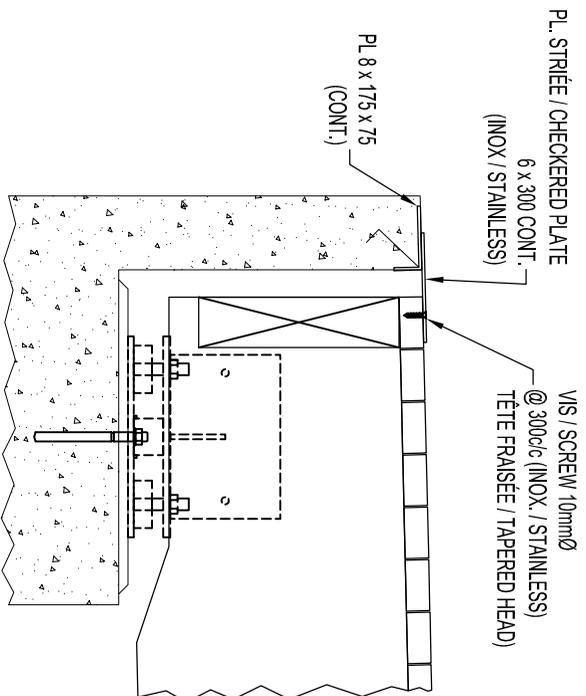
The railing is changed. A galvanized steel section replaces the wooden pickets.



(ÉLÉVATION / ELEVATION)

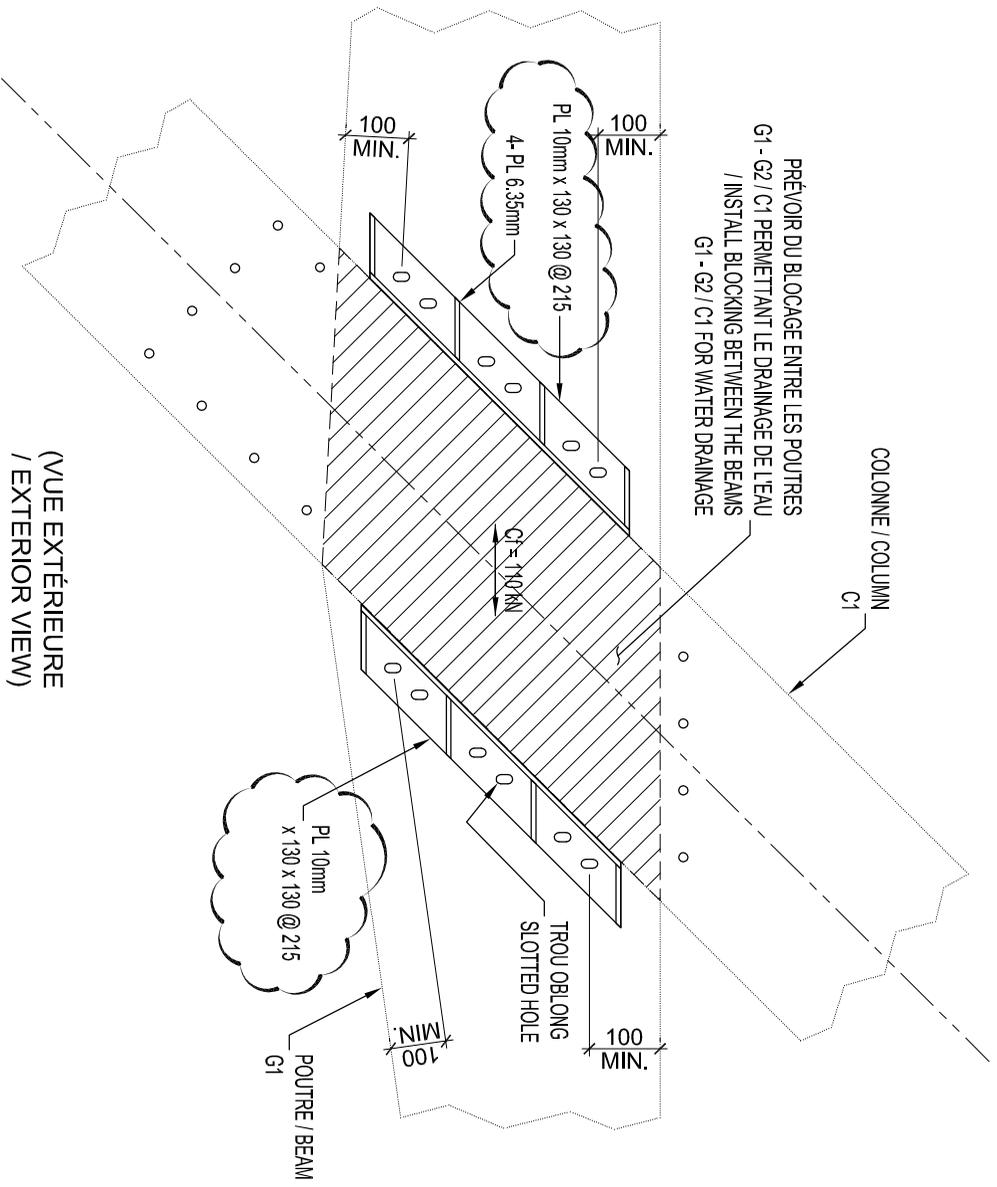
DÉTAIL DU GARDE-CORPS
1:20

<p>Parcs Canada Unité de gestion de la Mauricie et de l'Ouest du Québec</p>	<p>Parcs Canada La Mauricie and Western Quebec field unit</p>	<p>Projet / Project SENTIER LES CASCADES - PONT EN "W" LES CASCADES TRAIL "W" FORM BRIDGE</p>		<p>Titre du dessin / Drawing title: ADDENDA 1 - ADDENDUM 1</p>	
		<p>conçu par / designed by: P. BRISEBOIS, ING.</p>		<p>date: 2016-09-28</p>	
<p>dessiné par / drawn by: D. OUELLET</p>		<p>date: 2016-09-28</p>		<p>no. de projet / project no.: 45370817</p>	
<p>révisions: 0</p>		<p>échelle / scale: INDIQUÉE</p>		<p>nom du fichier / file name: QU-16-637126-B_301</p>	
<p>PARC CANADA UNITÉ DE GESTION DE LA MAURICIE ET DE L'OUEST DU QUÉBEC</p>		<p>Canada</p>		<p>date: 2016-09-28</p>	

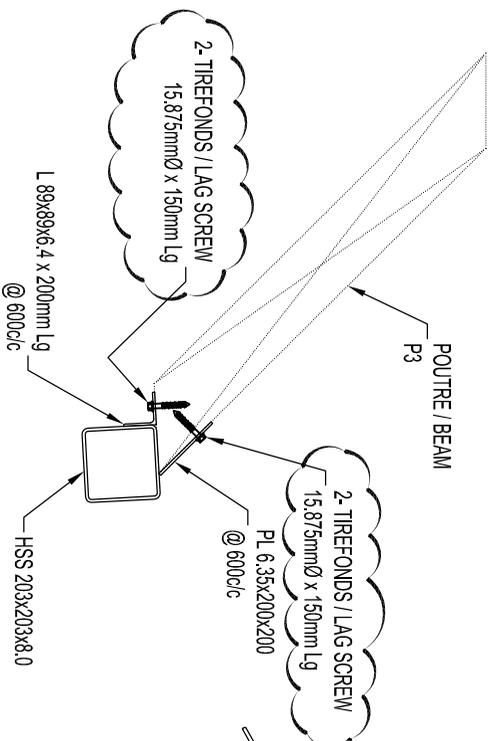


PLAQUE DE FERMETURE
END PLATE DETAIL
1:20

 Parcs Canada Unité de gestion de la Mauricie et de l'Ouest du Québec		 Parks Canada La Mauricie and Western Quebec field unit		Projet / <i>Project</i> SENTIER LES CASCADES - PONT EN "M" LES CASCADES TRAIL "M" FORM BRIDGE		Titre du dessin / <i>Drawing title</i> : ADDENDA 1 - ADDENDUM 1			
PARC CANADA UNITÉ DE GESTION DE LA MAURICIE ET DE L'OUEST DU QUÉBEC		conçu par / <i>designed by</i> : P. BRISEBOIS, ING.		date: 2016-09-28		approuvé par / <i>approved by</i> : S. MASSÉ, ING.		date: 2016-09-28	
D. OUELLET		dessiné par / <i>drawn by</i> :		date: 2016-09-28		no. de projet / <i>project no.</i> : 45370817		date: 2016-09-28	
0 révisions:		échelle / <i>scale</i> : INDICUÉE		nom du fichier / <i>file name</i> : QU-16-637126-B_401		AD-ST01-01			



(VUE EXTÉRIEURE
/ EXTERIOR VIEW)



(ASSEMBLAGE P3 / HSS
P3 / HSS ASSEMBLY)

PRINCIPE POUR

ASSEMBLAGE C1 - G1 - P3

1:20

 Parc Canada Unité de gestion de la Mauricie et de l'Ouest du Québec		 Parks Canada La Mauricie and Western Quebec field unit	
PARC CANADA UNITÉ DE GESTION DE LA MAURICIE ET DE L'OUEST DU QUÉBEC		 Canada	
Projet / <i>Project</i> SENTER LES CASCADES - PONT EN "W" LES CASCADES TRAIL "W" FORM BRIDGE		Titre du dessin / <i>Drawing title</i> : ADDENDA 1 - ADDENDUM 1	
conçu par / <i>designed by</i> : P. BRISEBOIS, ING.		date: 2016-09-28	
dessiné par / <i>drawn by</i> : D. OUELLET		date: 2016-09-28	
révisions: 0		échelle / <i>scale</i> : INDICUÉE	
nom du fichier / <i>file name</i> QU-16-637126-B_402		no. de projet / <i>project no.</i> 45370817	
AD-ST01-02		date 2016-09-28	
approuvé par / <i>approved by</i> : S. MASSÉ, ING.		date 2016-09-28	

 Parcs Canada Unité de gestion de la Mauricie et de l'Ouest du Québec		 Parcs Canada La Mauricie and Western Quebec field unit		Canada	
PARC CANADA UNITÉ DE GESTION DE LA MAURICIE ET DE L'OUEST DU QUÉBEC		Parcs Canada La Mauricie and Western Quebec field unit		Canada	
Projet/ <i>Project</i> SENTIER LES CASCADES - PONT EN "W" LES CASCADES TRAIL "W" FORM BRIDGE		Titre du dessin/ <i>Drawing title</i> : ADDENDA 1 - ADDENDUM 1			
conçu par/ <i>designed by</i> : P. BRISEBOIS, ING.		date: 2016-09-28		approuvé par/ <i>approved by</i> : S. MASSÉ, ING.	
dessiné par/ <i>drawn by</i> : D. OUELLET		date: 2016-09-28		no. de projet/ <i>project no.</i> : 45370817	
révisions: 0		échelle/ <i>scale</i> : INDIQUÉE		nom du fichier/ <i>file name</i> : QU-16-637126-B_402	
				date: 2016-09-28	
				AD-ST01-03	

PL DE BASE DES COLONNES AXES B ET F
COLUMN BASE PLATE AXIS B & F

1:20

(ISOMÉTRIES / ISOMETRIC)

